

SZENE 19 • NUMMER 7

Dovana Elzei

Du und Jonas sucht in einem alten Spielzeug- und Geschenkladen ein Geschenk für Elzė. Farben hat sie schon. Hat sie ein Skizzenbuch?

130 Wörter • 5 Übungen • Dauer: 15 Min.

Fotos an der Wand

Litauisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann ein Geschenk aussuchen, nach Preisen und Farben fragen und sagen, was jemand schon hat.

Lena (Lukas) = ■ Jonas = O Stasė = ▲

Du bist mit Jonas in einem alten Spielzeug- und Geschenkeladen. Du schaust immer wieder auf seine lockigen schwarzen Haare.

■ Jonai, kiek tau metų?

○ Dvidešimt aštuoneri. Kodėl klausi?

■ Nieko, nieko.

▲ Laba diena! Ko ieškote?

○ Dovanos. Mūsų draugei šeštadienį gimtadienis. Dešimt metų!

Die alte Frau hält einen kleinen grauen Spielzeugkater hoch.

▲ Gal žaislą? Štai katinėlis.

○ Ne, ačiū. Ji turi Micių.

Sie schaut Jonas über ihre Brille hinweg an.

▲ Micių? Iš septinto namo?

▲ Gal dažai? Geri dažai, labai gražūs.

○ Dažų ji turi daug. Ji visą laiką piešia.

■ Gal piešimo albumas?

○ Albumo ji neturi. Labai gerai!

Sie legt zwei Skizzenbücher auf die Theke, ein großes und ein kleines.

▲ Štai: didelis ir mažas. Kokios spalvos? Yra mėlynas, žalias ir geltonas.

○ Geltonas! Elzei patinka geltona.

■ Kiek kainuoja didelis?

▲ Dvidešimt aštuoni eurai.

○ Oi, brangus. O mažas?

▲ Mažas – dvylika.

■ Mažas per mažas. Elzė piešia labai daug.

○ Gerai, didelis. Pusę moku aš, pusę – tu.

Die alte Frau nimmt ihre Brille ab und starrt Jonas an.

▲ Palaukite... Jonukas! Iš septinto namo! Berniukas su trimitu!

▲ Tu kiekvieną dieną grojai po mano langu!

Jonas wird rot, bezahlt sehr schnell und zieht dich zur Tür.

○ Laba diena, ponio Stase... Štai pinigai. Ačiū, viso gero!

Draußen auf der Straße siehst du ihn an.

■ Jonukas? Berniukas su trimitu?

○ Aš nieko nesakau.

Gatvėje Jonas eina labai greitai, su geltonu piešimo albumu po pažastimi. Jo ausys vis dar raudonos.

Vokabeln

TÄTIGKEITEN • VEIKSMAI

klausti	fragen
ieškoti	suchen
piešti	zeichnen
mokėti	bezahlen Mokėti bedeutet auch etwas können (mokate plaukti?).

ZEIT UND UHRZEIT • LAIKAS

pusė	halb
-------------	------

FARBEN • SPALVOS

spalva	Farbe
mėlynas	blau mėlynas (m) · mėlyna (f)

WIE MENSCHEN UND DINGE SIND • KOKS? KOKIA?

brangus	teuer brangus (m) · brangi (f)
per	zu Per didelė: zu groß.

ALLTÄGLICHE DINGE • KASDIENIAI DAIKTAI

dovana	Geschenk
žaislas	Spielzeug
dažai	Farben
piešimo albumas	Zeichenalbum Wörtlich: ein Zeichenalbum.

HÖREN & VERSTEHEN

L1) WER SAGT DAS

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 Dvidešimt aštuoneri. Kodėl klausė?

- ☐ A Lena
- ☐ B Stasė
- ☐ C Jonas

2 Gal dažai? Geri dažai, labai gražūs.

- ☐ A Lena
- ☐ B Jonas
- ☐ C Stasė

3 Gerai, didelis. Pusę moku aš, pusę – tu.

- ☐ A Stasė
- ☐ B Lena
- ☐ C Jonas

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Laba diena! Ko ieškote?

- ☐ A Guten Tag! Was suchen Sie?
- ☐ B Vielleicht ein Spielzeug? Hier ist ein kleiner Kater.
- ☐ C Oh, teuer. Und das kleine?

2 Gal piešimo albumas?

- ☐ A Der kleine Jonas? Der Junge mit der Trompete?
- ☐ B Achtundzwanzig. Warum fragst du?
- ☐ C Vielleicht ein Skizzenbuch?

3 Mažas per mažas. Elzė piešia labai daug.

- ☐ A Das kleine ist zu klein. Elzė zeichnet viel.
- ☐ B Guten Tag, Frau Stasė ... Hier ist das Geld. Danke, auf Wiedersehen!
- ☐ C Vielleicht ein Skizzenbuch?

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Litauisch an.

1 Ein Geschenk. Unsere Freundin hat am Samstag Geburtstag. Sie wird zehn!

- ☐ A Oi, brangus. O mažas?
- ☐ B Dovanos. Mūsų draugei šeštadienį gimtadienis. Dešimt metų!
- ☐ C Aš nieko nesakau.

2 Gelb! Elzė mag Gelb.

- ☐ A Dvidešimt aštuoneri. Kodėl klausi?
- ☐ B Geraį, didelis. Pusę moku aš, pusę – tu.
- ☐ C Geltonas! Elzei patinka geltona.

3 Einen Moment ... Der kleine Jonas! Aus Haus Nummer 7! Der Junge mit der Trompete!

- ☐ A Micių? Iš septinto namo?
- ☐ B Palaukite... Jonukas! Iš septinto namo! Berniukas su trimitu!
- ☐ C Dvidešimt aštuoneri. Kodėl klausi?

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

- 1 Ji Ne, ačiū. turi Micių.

- 2 Oi, brangus. mažas? O

- 3 Jonukas? su trimitu? Berniukas

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Micių? Iš septinto namo?
- ☐ Mažas per mažas. Elzė piešia labai daug.
- ☐ Laba diena, ponio Stase... Štai pinigai. Ačiū, viso gero!
- ☐ Laba diena! Ko ieškote?
- ☐ Geltonas! Elzei patinka geltona.

SZENE 19 • WÖRTER

Dovana Elzei

Ein Geschenk für Elzė

4 Übungen • Dauer: 10 Min.

Fotos an der Wand

Litauisch

Online lesen & hören



klausti
fragen



ieškoti
suchen



dovana
Geschenk



žaislas
Spielzeug



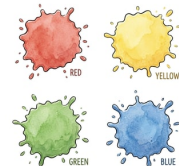
dažai
Farben



piešti
zeichnen



**piešimo
albumas**
Zeichenalbum



spalva
Farbe



mėlynas
blau



brangus
teuer



per
zu



pusė
halb

Wörter

AUS DER SZENE

klausti

fragen

Dvidešimt aštuoneri. Kodėl klausi?

ieškoti

suchen

Labą diena! Ko ieškote?

dovana

Geschenk

Dovanos. Mūsų draugei šeštadienį gimtadienis. Dešimt metų!

žaislas

Spielzeug

Gal žaislą? Štai katinėlis.

dažai

Farben

Gal dažai? Geri dažai, labai gražūs.

piešti

zeichnen

Gal piešimo albumas?

piešimo albumas

Zeichenalbum

Gal piešimo albumas?

spalva

Farbe

Štai: didelis ir mažas. Kokios spalvos? Yra mėlynas, žalias ir geltonas.

mėlynas

blau

Štai: didelis ir mažas. Kokios spalvos? Yra mėlynas, žalias ir geltonas.

brangus

teuer

Oi, brangus. O mažas?

per

zu

Mažas per mažas. Elzė piešia labai daug.

pusė

halb

Gera, didelis. Pusę moku aš, pusę – tu.

mokėti

bezahlen

Gera, didelis. Pusę moku aš, pusę – tu.

NEUE WÖRTER

knyga

Buch

šalikas

Schal

suknelè

Kleid

pardavėjas

Verkaufskraft

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION**W1) WAS BEDEUTET DAS?**

Was bedeutet das?

1 pusė

- ☐ A halb
- ☐ B brauchen
- ☐ C ausfüllen

2 mokėti

- ☐ A ja
- ☐ B bezahlen
- ☐ C Tisch

3 pardavėjas

- ☐ A Schlüssel
- ☐ B Geld
- ☐ C Verkaufskraft

4 mēlynas

- ☐ A Beruf
- ☐ B Gast
- ☐ C blau

5 ieškoti

- ☐ A fünfzehn
- ☐ B suchen
- ☐ C Anzeige

6 brangus

- ☐ A teuer
- ☐ B Mitternacht
- ☐ C Morgen

W2) IM GESCHENKELADEN

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

ieškote ieško

Laba diena! Ko _____?

Bedeutung: Guten Tag! Was suchen Sie?

Dovanos Dovana

_____. Mūsų draugei šeštadienį gimtadienis.

Bedeutung: Ein Geschenk. Unsere Freundin hat am Samstag Geburtstag.

dažai piešti piešia dažų

Ji turi daug _____. Ji visą laiką _____.

Bedeutung: Sie hat viele Farben. Sie zeichnet ständig.

kainuoja kaina

Kiek _____ didelį albumą?

Bedeutung: Was kostet das große Zeichenalbum?

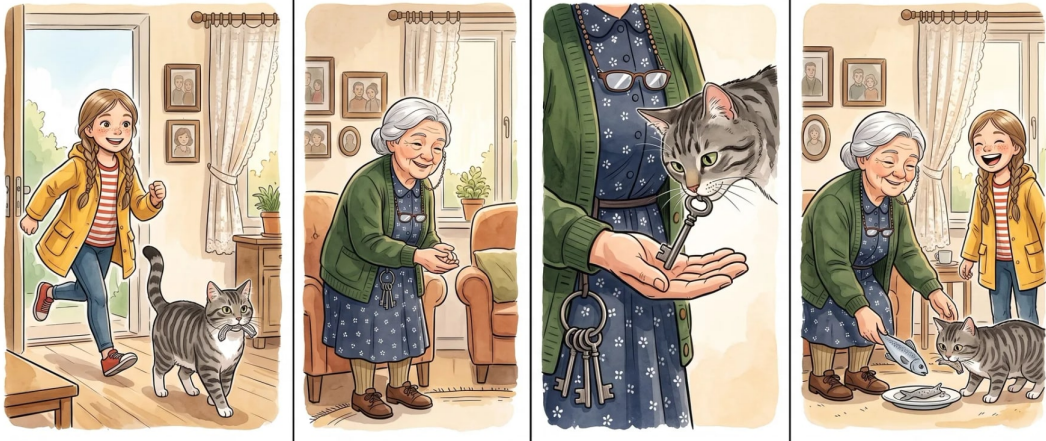
brangus mėlynas

Dvidešimt aštuoni eurai? Oi, _____!

Bedeutung: Achtundzwanzig Euro? Oh, teuer!

W3) EIN GESCHENK FÜR DIE OMA

Fülle die Sprechblasen aus.



dovana Man tau dovaną raktas jai

Elzė: Močiute! Micius turi tau _____!

Ona: Dovana? _____? Ačiū, Miciau!

Ona: Bet čia... mano _____!

Ona: Na gerai. Čia _____ žuvis.

Bedeutung: 1. Oma! Micius hat ein Geschenk für dich!

2. Ein Geschenk? Für mich? Danke, Micius!

3. Aber das ist ... mein Schlüssel!

4. Na gut. Hier ist ein Fisch für dich.

W4) GESCHENKE

Ordne die Paare zu.

- | | |
|-------------------|-----------------|
| 1 šalikas | A Farbe |
| 2 spalva | B Verkaufskraft |
| 3 piešimo albumas | C Schal |
| 4 suknelė | D Kleid |
| 5 knyga | E Buch |
| 6 dažai | F Zeichenalbum |
| 7 žaislas | G Farben |
| 8 pardavėjas | H Spielzeug |

SZENE 19 • GRAMMATIK

Dovana Elzei

Wer bekommt etwas?

7 Übungen • Dauer: 20 Min.

Fotos an der Wand

Litauisch

Online lesen & hören



Die Person, die etwas bekommt oder für die etwas bestimmt ist, steht im Dativ. Diese Form kennst du schon bei Altersangaben.

Dovana Elzei. Ein Geschenk für Elzė. **Čia tau!** Das ist für dich!

WEM? NOMEN UND NAMEN IM DATIV

Nominativ	Dativ	Bedeutung
-as → -ui		
Jonas	Jonui	Jonas
draugas	draugui	ein Freund
kaimynas	kaimynui	ein Nachbar
-us → -ui		
sūnus	sūnui	ein Sohn
-is • -ius → -iui		
brolis	broliui	ein Bruder
Micius	Miciui	Micius
-a → -ai		
Ona	Onai	Ona
mama	mamai	Mama
Rūta	Rūtai	Rūta

Nominativ	Dativ	Bedeutung
-ė → -ei		
Elzė	Elzei	Elzė
draugė	draugei	eine Freundin
kaimynė	kaimynei	eine Nachbarin

Im Plural: -ams, -oms, -ėms. **kaimynams**, den Nachbarn · **mamoms**, den Müttern · **draugėms**, den Freundinnen.

WEM? DIE PRONOMEN IM DATIV

Person	Dativ	Beispiel	Bedeutung
Singular			
aš	man	Čia tau!	mir
tu	tau		dir Das ist für dich!
jis	jam	Žuvis – jam.	ihm
ji	jai		ihr Der Fisch ist für ihn.
Plural			
mes	mums	Jonas groja mums.	uns
jūs	jums		euch/Ihnen Jonas spielt für uns.
jie	jiems	Pyragas – jiems.	ihnen
jos	joms		Der Kuchen ist für sie.

Du bist dem Dativ schon dreimal begegnet: **Elzei patinka geltona.** Elzė mag Gelb; wörtlich: Gelb gefällt Elzė. **Jums reikia stalo.** Sie brauchen einen Tisch. **Kiek metų Miciui?** Wie alt ist Micis?

TIPP

Kam? fragt wem oder für wen: Kam dovana? – Draugei. Für wen ist das Geschenk? – Für eine Freundin.

Čia tau, Elze!

Das ist für dich, Elzè!

Elzei patinka geltona.

Elzè mag Gelb.

Mes ieškome dovanos draugei.

Wir suchen ein Geschenk für eine Freundin.

Jonas groja mums naktį.

Jonas spielt nachts für uns.

GRAMMATIK

G1) FINDE DIE WÖRTER

Unterstreiche die Wörter im Dativ: Wer bekommt etwas, für wen ist es, wem gefällt es oder wer braucht es?

- 1 Čia tau, Elze!

Bedeutung: Das ist für dich, Elzè!

- 2 Elzei patinka geltona.

Bedeutung: Elzè mag Gelb.

3 Mes ieškome dovanos draugei.

Bedeutung: Wir suchen ein Geschenk für eine Freundin.

4 Žuvis ne man, o Miciui.

Bedeutung: Der Fisch ist nicht für mich, sondern für Micius.

5 Jums reikia stalo.

Bedeutung: Sie brauchen einen Tisch.

6 Pyragas – sūnui, o kava – kaimynui.

Bedeutung: Der Kuchen ist für den Sohn, und der Kaffee ist für den Nachbarn.

7 Čia dovana mano broliui.

Bedeutung: Das ist ein Geschenk für meinen Bruder.

8 Mamai patinka mėlyna, o močiutei – tyla.

Bedeutung: Mama mag Blau, und Oma mag Ruhe.

- 9 Dovana – kaimynei, o žuvis – Miciui.

Bedeutung: Das Geschenk ist für die Nachbarin, und der Fisch ist für Micius.

- 10 Micius turi dovaną Onai.

Bedeutung: Micius hat ein Geschenk für Ona.

G2) MAN, TAU, JAI, MUMS

Wähle das passende Wort für die Lücke.

- 1 Čia _____, Elze!

- ☐ A tave
- ☐ B tu
- ☐ C tau

Bedeutung: Das ist für dich, Elzė!

- 2 Ponia Ona, čia _____.

- ☐ A jūs
- ☐ B jums
- ☐ C jus

Bedeutung: Frau Ona, das ist für Sie.

3 Jonas groja _____ naktj.

- ☐ A mums
- ☐ B mes
- ☐ C mus

Bedeutung: Jonas spielt nachts für uns.

4 Elzei patinka geltona. Geltonas albumas – _____!

- ☐ A ji
- ☐ B jai
- ☐ C jam

Bedeutung: Elzė mag Gelb. Das gelbe Zeichenalbum ist für sie!

5 Micius alkanas. Žuvis – _____.

- ☐ A jai
- ☐ B jam
- ☐ C jis

Bedeutung: Micius hat Hunger. Der Fisch ist für ihn.

G3) FÜR ELZĖ, FÜR JONAS

Wähle das passende Wort für die Lücke.

1 _____ patinka geltona.

- ☐ A Elzė
- ☐ B Elzei
- ☐ C Elzės

Bedeutung: Elzė mag Gelb.

2 _____ patinka žuvis.

- ☐ A Micius
- ☐ B Miciaus
- ☐ C Miciui

Bedeutung: Micius mag Fisch.

3 _____ reikia kavos.

- ☐ A Jonui
- ☐ B Jono
- ☐ C Jonas

Bedeutung: Jonas braucht Kaffee.

4 _____ patinka stipri arbata.

- ☐ A Onai
- ☐ B Ona
- ☐ C Onos

Bedeutung: Ona mag starken Tee.

5 Mūsų _____ reikia stalo.

- ☐ A kaimynui
- ☐ B kaimyno
- ☐ C kaimynas

Bedeutung: Unser Nachbar braucht einen Tisch.

6 Kam dovana? _____?

- ☐ A Draugui
- ☐ B Draugo
- ☐ C Draugas

Bedeutung: Für wen ist das Geschenk? Für einen Freund?

7 Dovana mano _____.

- ☐ A sūnui
- ☐ B sūnų
- ☐ C sūnus

Bedeutung: Ein Geschenk für meinen Sohn.

8 Dovana mano _____.

- ☐ A brolis
- ☐ B brolių
- ☐ C broliui

Bedeutung: Ein Geschenk für meinen Bruder.

9 Mes ieškome dovanos _____.

- ☐ A draugę
- ☐ B draugė
- ☐ C draugei

Bedeutung: Wir suchen ein Geschenk für eine Freundin.

10 Pyragas – _____!

- ☐ A kaimynę
- ☐ B kaimynei
- ☐ C kaimynė

Bedeutung: Der Kuchen ist für die Nachbarin!

G4) WER ODER WEM?

Wer etwas hat oder tut, steht im Nominativ; wer etwas bekommt, steht im Dativ.

1 _____ groja mums naktį.

- ☐ A Jonui
- ☐ B Jonas
- ☐ C Jono

Bedeutung: Jonas spielt nachts für uns.

2 Jonas – mano _____.

- ☐ A draugui
- ☐ B draugo
- ☐ C draugas

Bedeutung: Jonas ist mein Freund.

3 Mano _____ groja naktį.

- ☐ A kaimynas
- ☐ B kaimynui
- ☐ C kaimyno

Bedeutung: Mein Nachbar spielt nachts.

4 Mano _____ visada alkana.

- ☐ A sūnui
- ☐ B sūnaus
- ☐ C sūnus

Bedeutung: Mein Sohn hat immer Hunger.

5 Mano _____ gyvena Hamburge.

- ☐ A brolis
- ☐ B brolio
- ☐ C broliui

Bedeutung: Mein Bruder wohnt in Hamburg.

6 _____ turi dovaną Elzei.

- ☐ A Ona
- ☐ B Onai
- ☐ C Onos

Bedeutung: Ona hat ein Geschenk für Elzė.

7 _____, čia tau!

- ☐ A Mamos
- ☐ B Mama
- ☐ C Mamai

Bedeutung: Mama, das ist für dich!

8 _____ turi dovaną Elzei.

- ☐ A Rūta
- ☐ B Rūtos
- ☐ C Rūtai

Bedeutung: Rūta hat ein Geschenk für Elzė.

9 **Mano _____ turi daug dažų.**

- ☐ A draugė
- ☐ B draugei
- ☐ C draugės

Bedeutung: Meine Freundin hat viele Farben.

10 **Mano _____ – ponia Ona.**

- ☐ A kaimynė
- ☐ B kaimynei
- ☐ C kaimynės

Bedeutung: Meine Nachbarin ist Frau Ona.

G5) GESCHENKE FÜR ALLE

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Elzė Micius Miciui Elzei

Geltonas albumas – _____, o žuvis – _____.

Bedeutung: Das gelbe Zeichenalbum ist für Elzė, und der Fisch ist für Micius.

Rūta Jonui Rūtai Jonas

_____ patinka kava, o _____ – arbata.

Bedeutung: Rūta mag Kaffee, und Jonas mag Tee.

jai tau ji tu

Pusę moku aš, o pusę – _____. Dovana – _____!

Bedeutung: Ich bezahle die Hälfte und du die andere Hälfte. Das Geschenk ist für sie!

G6) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1 tau, Čia Elze!

Bedeutung: Das ist für dich, Elzė!

2 Elzei geltona. patinka

Bedeutung: Elzė mag Gelb.

3 draugei. dovanos Mes ieškome

Bedeutung: Wir suchen ein Geschenk für eine Freundin.

4 naktį. mums groja Jonas

Bedeutung: Jonas spielt nachts für uns.

5 mano ir kaimynas. Jonas – draugas

Bedeutung: Jonas ist mein Freund und Nachbar.

6 Hamburgė. Mano gyvena brolis

Bedeutung: Mein Bruder wohnt in Hamburg.

7 sūnus visada alkanas. Mano

Bedeutung: Mein Sohn hat immer Hunger.

8 čia tau! Mama,

Bedeutung: Mama, das ist für dich!

9 Rūta Ona Elzei. ir dovanos ieško

Bedeutung: Ona und Rūta suchen ein Geschenk für Elzė.

10 ir mano Elzė draugė – kaimynė.

Bedeutung: Elzė ist meine Freundin und Nachbarin.

G7) DIE RICHTIGEN WÖRTER

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

1 Gib Elzė ihr Geburtstagsgeschenk. Du sagst:

- ☐ A Čia tau, Elze!
- ☐ B Čia jums, Elze!
- ☐ C Čia tu, Elze!

2 Die Verkäuferin fragt: Kam dovana? Es ist für eine Freundin. Du sagst:

- ☐ A Draugei.
- ☐ B Draugą.
- ☐ C Draugė.

- 3 Ein anderer Tag, ein anderes Geschenk. Die Verkäuferin fragt:
Kam dovana? Diesmal ist es für einen Freund. Du sagst:**
- ☐ A Draugą.
 - ☐ B Draugas.
 - ☐ C Draugui.
- 4 Im Geschenkgeschäft wählt Jonas das gelbe Zeichenalbum und
erklärt der Verkäuferin, warum. Jonas sagt:**
- ☐ A Elzei patinka geltona.
 - ☐ B Elzės patinka geltona.
 - ☐ C Elzė patinka geltona.
- 5 Elzė läuft herein und sagt Ona, dass Micius ein Geschenk für sie
hat. Elzė sagt:**
- ☐ A Micius turi tau dovana!
 - ☐ B Miciui turi tau dovana!
 - ☐ C Micius turi tu dovana!